SALUS CONTROLS

Fan Coil thermostat
Model: FC600

SRB: Uputstvo za instalaciju
HR: Upute za upotrebu
SLO: Кратко ръководство
DE: Schnellanleitung

for 3.6 MCU, 2.7 ZigBee software version

Uvod
Termostat FC 600 predstavlja uređaj pogodan za ventilokonvektore kako dvocevnog tako i četvorocevnog sistema kao i za kontrolu temperature u Vašem domu ili na poslu. Za internet vezu (Online Mode), ovaj proizvod se mora koristiti sa SALUS univerzalnim Gateway-om i . Salus Smart Home aplikacijom. Takođe SALUS FC600 možete koristiti i bez internet povezanosti (Ofline Mode). Za kompletno uputstvo u PDF formatu posetite www.salus-controls.eu.

Usaglašenost proizvoda
Ovaj proizvod je u skladu sa suštinskim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama sledećih Direktiva: 2014/30/EU, 2014/35/EU, i 2011/65/EU. Kompletan tekst o EU Potvrdama o Usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet stranici: www.saluslegal.com

Bezbednosne informacije
Koristiti samo u skladu sa regulativama. Koristite uređaj kako je predviđeno, držite ga na suvom. Isključite opremu pre čišćenja suvom krpom.

Uvod
SALUS FC600 je uređaj prikladan za upravljanje jedinicama ventilokonvektora sa 2 ili 4 cijevnim sustavima te za upravljanje temperaturom u vašem domu i / ili radnoj okolini. Za Internetsku vezu (Online način rada), ovaj se proizvod mora koristiti uz SALUS Universal Gateway (UGE600) i SALUS Smart Home App . Također možete koristiti SALUS FC600 bez internetske veze (Izvanmrežni način rada). Idi na www.salus-manuals.com za cijelu PDF verziju priručnika.

Sukladnost proizvoda
Ovaj proizvod udovoljava bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktiva 2014/30 / EU, 2014/35 / EU, 2014/53 / EU i 2011/65 / EU. Cijeli tekst EU izjava o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internetskoj adresi: www.saluslegal.com.

Sigurnosne informacije
Koristite u skladu s propisima. Samo za unutarnju uporabu. Držite Vašu opremu komplenu suhom. Odspojite opremu prije čišćenja suhim ručnikom.

Uvod
Naprava SALUS FC600 je primerna za krmiljenje sistema 2 in 4 cevnih konvektorjev in za uravnavanje temperature v vašem domu ali delovnem okolju. Za delovanje v načinu s povezavo (Online mode) mora biti naprava povezana s SALUS Univerzalnim prehodom (UGE600) in SALUS Smart Home aplikacijo . Napravo lahko prav tako uporabljate tudi v načinu brez povezave (Offline mode). Za polno različico Navodil za uporabo pojdite na: www.salus-manuals.com.

Skladnost izdelka
Izdelek je v skladu z osnovnimi zahtevami Direktiv 2014/30/EU, 2014/35/ EU, 2014/53/EU in 2011/65/EU. Celotno besedilo Izjave o skladnosti EU je na voljo na sledečem internetnem naslovu: www.skladnost.salus-controls.eu

Varnostne informacije
Uporabljajte v skladu s predpisi. Za notranjo uporabo. Ohranite napravo popolnoma suho. Pred čiščenjem s suho krpo je potrebno napravo odklopiti iz el. omrežja.

Einführung
Der SALUS Raumthermostat FC600 steuert Ihren Gebläsekonvektor und kann für 2-Rohr und 4-Rohr Systeme verwendet werden. Er kann in Ihrer Wohnung aber auch in öffentlichen Räumen wie Büros, Konferenzzimmer und Hotels sehr vorteilhaft eingesetzt werden. Der FC600 kann als Einzellösung offline verwendet werden. Zusammen mit dem SALUS Universellem Gateway UGE600 kann er über die SALUS Smart Home App gesteuert werden und ist somit im Verbund von Überall bedienbar. Nutzen Sie diese Eigenschaft und erhöhen Sie damit den Komfort und senken Ihren Energieverbrauch!

Produktkonformität
EU-Richtlinien: 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU.
Vollständige Information siehe www.saluslegal.com

Sicherheit
Das Produkt muss gemäß den jeweiligen nationalen und den EU-Vorschriften verwendet werden. Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß genutzt werden. Vor Feuchte schützen! Das Produkt darf nur in Räumen verwendet werden. Die Montage muss von einer Fachperson gemäß den im jeweiligen Land und in der EU geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

Opis terminala

Ime Terminala	Funkcija
L,N	Napajanje 230V AC
V1	Četvorocevni sistem: Izlaz ventila za grejanje - 230V AC
	Dvocevni sistem: Izlaz ventila za Grejanje ili Hlađenje - 230 V AC
V2	Četvorocevni sistem: Izlaz ventila za Hlađenje - 230V AC
	Dvocevni sistem: N/A
F1	• Kontrola Brzine Ventilatora (Prva brzina) - 230 V AC
F2	•• Kontrola Brzine Ventilatora (Druga brzina) - 230 V AC
F3	••• Kontrola Brzine Ventilatora (Treća brzina) - 230 V AC
S1	Prebacivanje Grejanje/Hlađenje*
S2	Senzor zauzeća ili eksterni senzor
COM	Zajednički Terminal za senzor/prekidač

Opis terminala

Naziv terminala	Funkcija
L,N	Napajanje 230 V AC
V1	4 cijevi: Grijanje ventil izlaz- 230 V AC
	2 cijevi: Grijanje ili hlađenje ventil izlaz - 230 V AC
V2	4 cijevi: Hlađenje ventil izlaz- 230 V
	2 cijevi: Nije dostupno
F1	• Regulator brzine ventilatora (niska razina) - 230V AC
F2	•• Regulator brzine ventilatora (srednja razina) - 230V AC
F3	••• Regulator brzine ventilatora (visok razina) - 230V AC
S1	Promjena grijanje / hlađenjae (Ili senzor cijevi - samo u 2-cijevnom sustavu)*
S2	Osjetnik zauzetosti ili vanjski senzor
COM	Zajednički priključak za senzor i prekidač

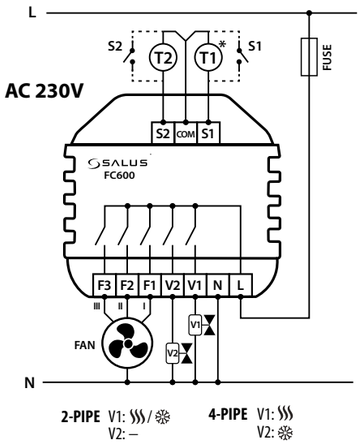
Opis priklopov

Oznaka priklopa	Funkcija
L, N	230V AC napajanje
V1	4 cevni: Izhod ventil gretja - 230V AC
	2 cevni: Izhod ventil gretja ali hlajenja - 230V AC
V2	4 cevni: Izhod ventil hlajenja - 230V AC
	2 cevni: Ni dostopen
F1	• Nadzor hitrosti ventilatorja (nizka) - 230V AC
F2	•• Nadzor hitrosti ventilatorja (srednja) - 230V AC
F3	••• Nadzor hitrosti ventilatorja (visoka) - 230V AC
S1	Preklop ogrevanje/hlajenje (ali tipalo cevi - samo v 2-cevnem sistemu)*
S2	Tipalo prisotnosti ali zunanje tipalo
COM	Skupni priključek za tipalo ali stikalo

Beschreibung der Elektroanschlüsse

Anschlussk-lemme	Funktion
L,N	Versorgung 230V AV
V1	4-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV - Heizventil
	2-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV – Heiz / Kühlventil
V2	4-Rohr-System: Steuerausgang 230V AV - Kühlventil
	2-Rohr-System: inaktiv
F1	• Ausgang – Niedrige Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
F2	•• Ausgang – Mittlere Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
F3	••• Ausgang – Hohe Ventilatorgeschwindigkeit (230V AV)
S1	Betriebsumstellung von Heizen auf Kühlen mittels externen Schalters oder über Temperatursensor am Rohr (nur bei 2-Rohr-System)*
S2	Schalter für Anwesenheit oder externer Temperatursensor
COM	Gemeinsamer Anschluss für Temperatursensor(en) und/oder Schalter

Opcija povezivanja / Opcija ožičenja / Shema vezave / Anschlussplan



2-PIPE V1: ⋙ / ❄ V2: –
4-PIPE V1: ⋙ V2: ❄

Funkcije Tastera

Taster	Funkcija			
^	Povećati temp.			
v	Smanjiti temp.			
	Brzina ventilatora: Prva, Druga, Treća, Automatski rad, Of			
M - Taster režima*			Kratko pritisnuti	Dugo pritisnuti (2 sek)
		Digitalni	Grejanje/Hlađenje/ Eko izbor	Promena senzora, Vreme
		Programski	Stalan rad, Automatski rad, Grejanje/Hlađenje/ Eko izvor	Vremenski program, Promena senzora, Vreme & Datum
	*Svojstva tastera režima mogu biti različita u Online i Ofline režimu takođe zavise i od upotrebe ulaza S1/COM/S2.			
✓	Kratko pritisnuti: Potvrdna funkcija Dugo pritisnuti (2 sek): Aktivirati/deaktivirati režim "u pripravnosti".			

Funkcije gumba

Ključ	Funkcija			
^	Povećanje			
v	Smanjenje			
	Brzina Ventilatora: Niska, Srednja, Visoka, Auto, Isključeno			
M	Gumb načina rada*		Kratko pritisnuti	Dugo pritisnuti (2 sekunde)
		Digitalno	Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Senzor isljućeno, Vrijeme
		Programski	Trajno poništavanje, AUTO, Grijanje / Hlađenje / Eko izbor	Raspored programiranja, Senzor isključeno, Vrijeme i datum
	*Način rada gumba načina rada može biti različit u mrežnom i izvanmrežnom načinu, a također ovisi od korištenja S1 / COM / S2 ulaza"			
✓	Kratki pritisak: Potvrdite funkciju Dugi pritisak (2 sekunde): Aktivirajte / deaktivirajte stanje pripravnosti			

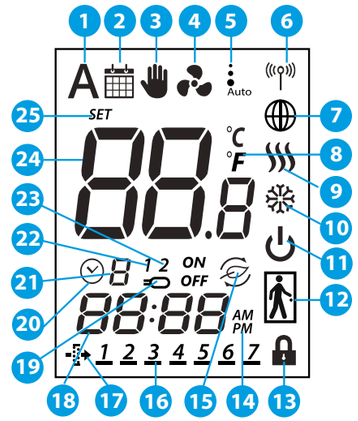
Funkcije gumbov

Gumb	Funkcija			
^	Povečanje			
v	Zmanjšanje			
	Hitrost ventilatorja: Nizka, Srednja, Visoka, Samodejno, Izklop			
M	Gumb načina delovan-ja*		Kratek pritisk	Daljši pritisk (2 sek.)
		Digitalno	Izbira Ogrevanje/ Hlajenje/Eco	Tipalo izključeno, Čas
		Programabilno	Trajna ponastavitev, AUTO, Izbira Ogrevanje/ Hlajenje/Eco	Programski urnik, Tipalo izključeno, Čas in datum
	*Gumb načina delovanje je lahko različen v načinu s povezavo (Online) ali načinu brez povezave (Offline), prav tako je odvisen od uporabe vhodov S1/COM/S2.			
✓	Kratek pritisk: Potrdi funkcijo Daljši pritisk (2 sek.): Aktiviraj/deaktiviraj stanje pripravljenosti.			

Tastenfunktionen

Taste	Funktion			
^	Auf			
v	Ab			
	Ventilatorgeschwindigkeit: Niedrig, Mittel, Hoch, Auto oder Aus			
M	Taste für Wahl der Betriebsart*		Taste kurz drücken	Taste gedrückt halten (2 sek.)
		Tagesprogramm	Betriebsart wählen: Heizen / Kühlen / Eco	Temperaturkalibrierung, Zeit einstellen
		Programmierbar	Betriebsart wählen: Konstant / AUTO / Heizen / Kühlen / Eco	Zeitplan programmieren, Temperaturkalibrierung, Datum und Zeit einstellen
	*Verfügbare Betriebsarten je nach der Konfiguration der Eingänge S1/COM/S2 und der Montage des Raumreglers (Fern-/Lokalbedienung)			
✓	Taste kurz drücken: Einstellung bestätigen Taste gedrückt halten (2 Sek.): Stand-by-Modus Ein-/Ausschalten			

Opis LCD ikona / Opis LCD ikona / Opis prikaza na LED zaslonu / Beschreibung des Displays



SRB:
1. Automatski izbor grejanja/hlađenja
2. Ikona rasporeda
3. Stalna/privremena promena
4. Ventilator radi (ikona ventilatora se okreće)
5. Brzina ventilatora (prva, druga, treća, automatski rad, OFF)
6. Bežična komunikacija sa univerzalnim Gateway-om.
7. FC600 je povezan sa univerzalnim Gateway-om i na internet
8. Oznaka temperature
9. Režim grejanja ON
10. Režim hlađenja ON
11. Režim pripravnosti
12. Senzor zauzetosti /upražnjenog mesta
13. Funkcija zaključanosti
14. AM/PM
15. Eko režim
16. Indikator dana
17. Ikona filtera
18. Trenutno vreme
19. Indikator senzora
20. Ikona tajmera
21. Broj programa
22. S1/COM indikator senzora
23. S2/COM indikator senzora
24. Sobna/zadata temperatura
25. Ikona podešavanja

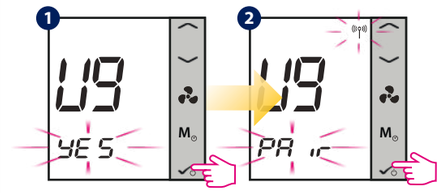
SLO:
1. Samodejno izbiranje ogrevanje hlajenje
2. Delovanje po urniku
3. Trajen/začasen preklic
4. Ventilator deluje (ikona se premika)
5. Hitrost ventilatorja (nizka, srednja, visoka, samodejno, izklop)
6. Brezžična komunikacija z Univerzalnim prehodom
7. FC600 je povezan z Univerzalnim prehodom in spletom
8. Temperaturna enota
9. Vključen način ogrevanja
10. Vključen način hlajenja
11. Stanje pripravljenosti
12. Tipalo zasedenosti/ prostosti
13. Funkcija zaklepanja
14. AM/PM (dopoldne/popoldne)
15. Eco način
16. Pokazatelj dneva
17. Ikona filtra
18. Trenutni čas
19. Prikazovalnik tipal
20. Ikona časovnika
21. Številka programa
22. S1/COM indikator tipal
23. S2/COM indikator tipal
24. Temperatura prostora/nastavljena
25. Ikona nastavitve

HR:
1. Automatsko odabiranje grijanja / hlađenja
2. Ikona rasporeda
3. Trajno / privremeno prekoračenje
4. Ventilator je pokrenut (ikona je animirana)
5. Brzina ventilatora (niska, srednja, visoka, automatski, isključeno)
6. Bežična komunikacija s Univerzalnim Gateway
7. FC600 je spojen na Universal Gateway i Internet
8. Temperaturna jedinica
9. Način grijanja uključen
10. Način hlađenja uključen
11. Način čekanja
12. Zauzeto / slobodno senzor
13. Zaključaj funkciju
14. AM/PM
15. Eko način
16. Dnevni pokazatelj
17. Ikona filtra
18. Trenutno vrijeme
19. Indikatori senzora
20. Ikona timer
21. Broj programa
22. Indikatori senzora S1 / COM
23. Indikatori senzora S2 / COM
24. Temperatura prostorije / zadane vrijednosti
25. Ikona postavki

DE:
1. Automatisches Heizen / Kühlen wählen
2. Symbol Zeitplan
3. Dauerhaftes oder temporäres Überschreiben
4. Ventilatorbetrieb (animiertes Icon)
5. Ventilatorgeschwindigkeit (Niedrig, Mittel, Hoch, Auto, Aus)
6. Funkverbindung mit Internet-Gateway
7. FC600 ist mit Internet-Gateway und mit Internet verbunden
8. Temperatureinheit
9. Heizbetrieb aktiv
10. Kühlbetrieb aktiv
11. Stand-by
12. Schalter für Anwesenheit (Belegung)
13. Tastensperre
14. AM/PM
15. Sparbetrieb
16. Wochentag
17. Meldung über Filterverschmutzung
18. Uhr
19. Icon des Temperatursensors
20. Icon des Zeitprogramms
21. Nummer des Zeitprogramms
22. Eingang S1/COM aktivieren
23. Eingang S2/COM aktivieren
24. Ist-/Soll-Temperatur
25. Icon der Einstellungen

	SRB:	SLO:	HR:	DE:
	Programski režim	Način urnika	Način rasporeda rada	Zeitplan
	Privremena promena temp.	Začasen preklic	Privremenio poništavanje	Temporäre Handsteuerung
	Stalna promena temp.	Trajni preklic	Trajno poništavanje	Dauerhafte Handsteuerung

Instalacija u Online režimu (sa UGE600 i internet vezom)
Instalacija u Online modu (s UGE600 i internetskom vezom)
Namestitev v načinu s povezavo (Online) (z UGE600 in internetno povezavo)
Installation im Online-Modus (mit UGE600-Gateway und Internetverbindung)

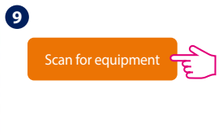


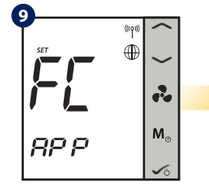
SRB: Uverite se da je Vaš Univerzalni Gateway instaliran i da je dodat u aplikaciji. Led svetlo mora biti plavo.

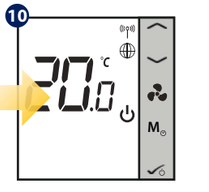
HR: Pobrinite se da je vaš Universal Gateway instaliran i dodan u aplikaciju. Mora svijetliti LED plavo.

DE: Vergewissern Sie sich, dass die Internet-Gateway ordnungsgemäß installiert und in der App hinzugefügt ist. Die LED des Geräts soll Blau leuchten.

SLO: Prepričajte se, da je vaš Univerzalni prehod nameščen in dodan v aplikacijo. LED lučka mora svetiti modro.

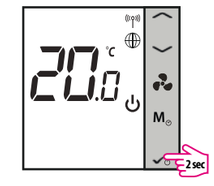






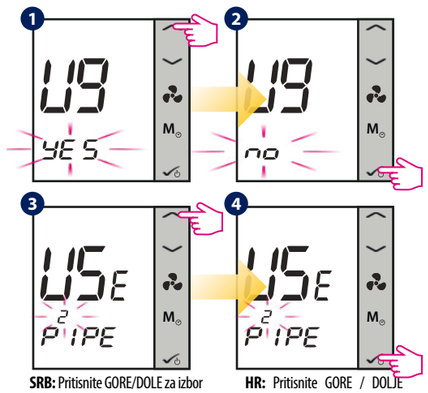
SRB: Podesite Vaš uređaj u aplikaciji.
HR: Postavite aplikaciju na uređaju
SLO: Nastavite vašo napravo v aplikaciji
DE: Gerät mittels der App einstellen

SRB: Uspešno Instalacija je završena. (Režim Pripravnosti)
HR: Uspješno! Instalacija završena. (Stanje pripravnosti)
SLO: Izvrstno! Namestitev končana. (Stanje pripravljenosti)
DE: Installation erfolgreich abgeschlossen (Stand-by)



SRB: Ako želite da aktivirate FC600 pritisnite ✓ ili prebacite preko aplikacije.
HR: Ako želite uključiti FC600 Pritisnite ✓ ili ga uključite putem aplikacije.
SLO: Če želite vklopiti napravo FC600 pritisnite ✓ ali jo vključite z aplikacijo.
DE: Um der Raumregler einzuschalten, die Taste ✓ gedrückt halten (2 Sek.) oder die App hierfür verwenden.

Instalacija u Ofline režimu (bez UG600 i internet veze)
Instalacija u izvanmrežnom načinu (bez UGE600 i internetske veze)
Namestitev v načinu brez povezave (Offline) (brez povezave z UGE600 in internetom)
Installation im Offline-Modus (ohne Internetverbindung)



SRB: Pritisnite GORE/DOLE za izbor 2/4 cevnog sistema.

SLO: Pritisnite GOR/DOL za izbiro 2 ali 4 cevnega sistema.

HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir 2 ili 4 cijevi.

DE: Taste AUF / AB betätigen, um das 2- oder 4-Rohr-System zu wählen.

Napomena: Ako koristite terminale S1, S2 molimo Vas izaberite odgovarajuća podešavanja iz tabele ispod:

S1 noFn	Ručno (bez funkcije)
S1 HCCO	Promena Grejanja/Hlađenja (eksterni prekidač)
S1 Auto	Automatsko prebacivanje Grejanja/Hlađenja
S1 sens	Ručno sa povezanim cevnim senzorom (samo za dvocevni sistem)
S2 noFn	Ručno (bez funkcije)
S2 door	Senzor zauzetosti
S2 sens	Eksterni temperaturni senzor

Napomena: Ako koristite **S1, S2** terminale odaberite odgovarajuće postavke iz donje tablice:

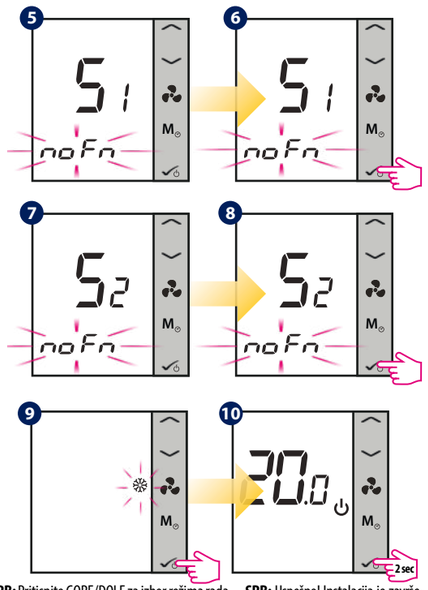
S1 noFn	Ručno (bez funkcije)
S1 HCCO	Promjena grijanje / hlađenje (vanjska sklopka)
S1 Auto	Automatsko prebacivanje grijanje / hlađenje
S1 sens	Ručno s priključenim osjetnikom cijevi (samo za 2-cijevni sustav)
S2 noFn	Ručno (bez funkcije)
S2 door	Senzor zauzetosti
S2 sens	Vanjski senzor temperature

Opomba: Če uporabljate priklopa S1, S2 izberite ustrezne nastavitve iz spodnje tabele:

S1 noFn	Ročno (brez funkcij)
S1 HCCO	Preklop med Ogrevanjem/Hlajenjem (zunanje stikalo)
S1 Auto	Samodejni preklop med Ogrevanjem/Hlajenjem
S1 sens	Ročno s priklopljenim tipalom cevi (samo 2-cevni sistem)
S2 noFn	Ročno (brez funkcije)
S2 door	Tipalo zasedenosti
S2 sens	Tipalo zunanje temperature

Achtung: Wenn Sie die Eingänge S1, S2 verwenden, bitte die entsprechende Einstellung aus der folgenden Tabelle wählen:

S1 noFn	Handbetrieb (Eingang inaktiv)
S1 HCCO	Betriebsart umschalten Heizen / Kühlen – Kontakt S1
S1 Auto	Automatisches Umschalten Heizen / Kühlen
S1 sens	Betriebsumstellung von Heizen auf Kühlen mittels externen Schalters oder über Temperatursensor am Rohr (nur bei 2-Rohr-System)
S2 noFn	Handbetrieb (Eingang inaktiv)
S2 door	Schalter für Anwesenheit (Belegung) - Kontakt S2
S2 sens	Externer Temperatur Sensor



SRB: Pritisnite GORE/DOLE za izbor režima rada. On može biti ❄ (Hlađenje), ≋ (Grejanje) ili, ≋ ❄ (Grejanje i Hlađenje). Pritisnite ✓ za potvrdu Vašeg izbora.

HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir operacije način. To može biti ❄ (Hlađenje), ≋ (Grijanje) ili ≋ ❄ (hlađenje i grijanje). Pritisnite ✓ kako biste potvrdili odabir.

SLO: Pritisnite GOR/DOL za izbiro načina delovanja. Lahko je ❄ (Hlajenje), ≋ (Ogrevanje) ali ≋ ❄ (Hlajenje in Ogrevanje). Pritisnite ✓ za potrditev izbire.

DE: Taste AUF / AB betätigen, um die Funktion ❄ (nur Kühlen), ≋ ((nur Heizen oder ≋ ❄ (Heizen und Kühlen) zu wählen. Taste ✓ betätigen, um die Wahl zu bestätigen.

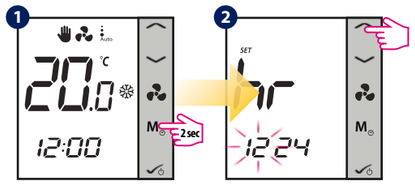
SRB: Uspešno! Instalacija je završena. Pritisnite ✓ na 2 sekunde da pokrenete termostata.

HR: Uspješno! Instalacija je dovršena. Pritisnite 2 sekunde za pokretanje termostata.

SLO: Izvrstno! Namestitev je končana. Pritisnite ✓ za 2 sek. in zaženite termostat.

DE: Die Installation wurde erfolgreich durchgeführt. Um der Raumregler zu starten, Taste ✓ gedrückt halten (2 Sek.)

Podešavanje Vremena
Nastavitev časa



SRB: Pritisnite M na 2 sekunde i pritisnite ✓ za potvrdu.

HR: Pritisnite M 2 sekunde i pritisnite ✓ za potvrdu.

SLO: Pritisnite M za 2 sekundi in nato ✓ za potrditev.

DE: Taste M gedrückt halten (2 Sek.), dann ✓ betätigen.

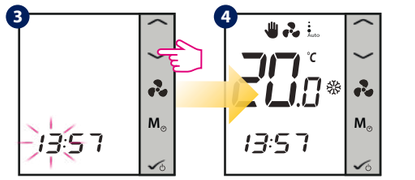
Postavljanje vremena
Uhrzeit einstellen

SRB: Pritisnite GORE/DOLE za izbor formata vremena. Pritisnite ✓ za potvrdu Vašeg izbora.

HR: Pritisnite GORE / DOLJE za odabir sata formata. Pritisnite ✓ za potvrdu opcije.

SLO: Pritisnite GOR/DOL za izbiro formata časa. Pritisnite ✓ za potrditev izbire.

DE: Wählen Sie das Format 12/24h mittels des Tasten AUF / AB, Bestätigen Sie ✓.



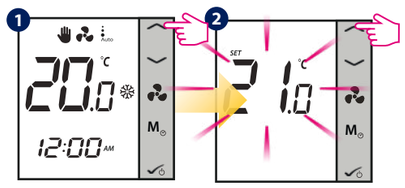
SRB: Pritisnite GORE/DOLE da podesite sat. Pritisnite ✓ za potvrdu Vašeg izbora. Pratite isti postupak za podešavanje minuta.

HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje sata. Pritisnite ✓ za potvrdu vaš izbor. Slijedite iste korake za postavljanje minuta.

SLO: Pritisnite GOR/DOL za nastavitev ure. Pritisnite ✓ za potrditev izbire. Za nastavitev minut sledite enakim korakom.

DE: Stunden mittels der Tasten AUF / AB einstellen und, bestätigen Sie ✓ Diese Tätigkeiten für Minuten wiederholen.

Promena Zadate temperature
Promijenite vrijednost zadane temperature
Sprememba nastavljene temperature
Temperatur ändern

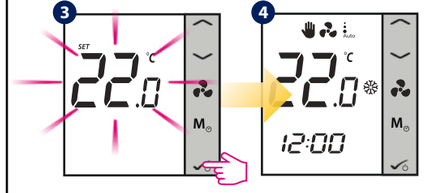


SRB: Pritisnite GORE/DOLE za podešavanje temperature.

HR: Pritisnite GORE / DOLJE za podešavanje temperature.

SLO: Pritisnite GOR/DOL za nastavitev temperature.

DE: Taste AUF / AB betätigen, um die Soll-Temperatur einzustellen.



SRB: Pritisnite ✓ da potvrdite Vaš izbor.

HR: Pritisnite ✓ za potvrdu promjena.

SLO: Pritisnite ✓ za potrditev spremembe.

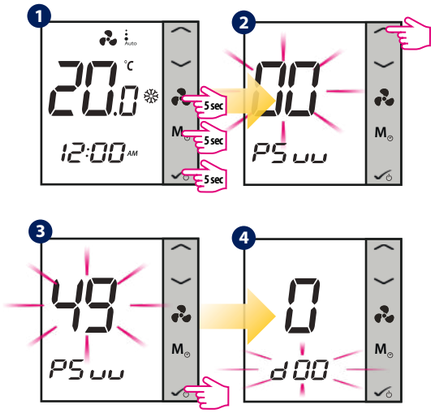
DE: Auswahl bestätigen mit der Taste ✓ .

Instalaciona Podešavanja u Ofline Režimu.
(u Online režimu instalaciona podešavanja su dostupna preko Smart Home aplikacije)

Postavke instalacije u izvanmrežnom načinu rada
(Postavke instalacije u mrežnom načinu rada dostupne su putem aplikacije SALUS Smart Home)

Nastavitve v načinu brez povezave (Offline)
(v načinu s povezavo (Online) so nastavitve dosegljive preko aplikacije SALUS Smart Home)

Einstellung der Installationsparameterebene 2 im Offline Modus
(Im Online-Modus ist diese Parameterebene in der App ebenfalls verfügbar)



SRB: Napomena: Za pregled kompletne liste parametara, molimo Vas pogledajte kompletno uputstvo na internet stranici **www.salus-manuals.com**

HR: Napomena: Za pregled cijelog popisa parametara, molimo pogledajte cjeli priručnik na **www.salus-manuals.com**

SLO: Opomba: Če želite videti popoln seznam nastavitev si oglejte celotna Navodila za uporabo na naslovu: **www.salus-manuals.com.**

DE: Achtung: Komplette Liste siehe Bedienungsanleitung auf **www.salus-manuals.com**

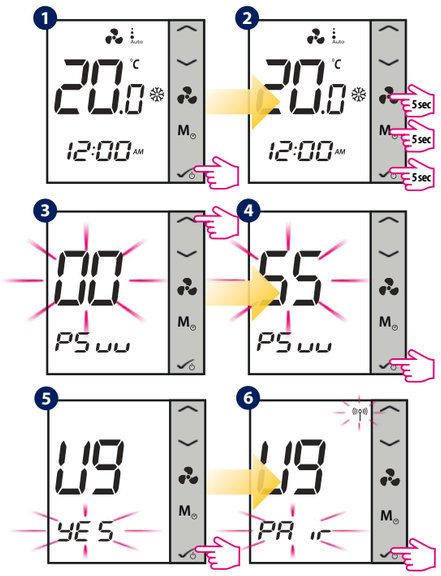
Promena sa Ofline Režina na Online Režim
Promjena iz izvanmrežnog načina rada na mrežni način
Preklop med načinom brez povezave v način s povezavo
Von Offline- auf Online-Modus umschalten

SRB: Ako želite da koristite internet aplikaciju i Univerzalni Gateway, neophodno je da promenite u podešavanjima termostata režim sa Ofline na Online režim. Za to pratite korake ispod:

HR: Ako želite koristiti internetsku aplikaciju i Universal Gateway, trebate za promjenit postavke termostata iz načina rada izvan mreže na način rada na mreži. Za to slijedite korake u nastavku:

SLO: Če želite uporabljati spletno aplikacijo in Univerzalni prehod, morate termostat preklopiti iz načina brez povezave v način s povezavo. Sledite spodnjim korakom:

DE: Wenn Sie das Gerät mittels der App (über das UGE600-Gateway) steuern möchten, schalten Sie vom Offline- auf den Online-Modus wie folgt um:

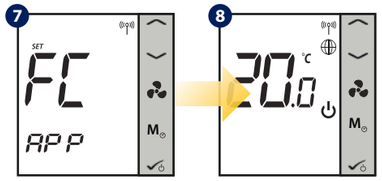


SRB: Pritisnite Scan for equipment Pretraga za opremom preko aplikacije i instrukcije prikazane na ekranu.

HR: Pritisnite gumb Scan for equipment u aplikaciji i slijedite uputecprikazane na zaslonu.

SLO: Pritisnite Scan for equipment v aplikaciji in sledite navodilom, ki se bodo prikazala na zaslonu.

DE: Scan for equipment in der App betätigen und die angezeigten Anweisungen befolgen.



SRB: Sada ste u Režimu pripravnosti.
HR: Sada ste u stanju mirovanja.
SLO: Sedaj ste v stanju pripravljenosti.
DE: Sie befinden sie jetzt im Stand-by-Modus.

SRB: Napomena: Sva sistemska podešavanja će biti automatski sačuvana na SALUS-ovom serveru. Nije potrebna ponovna instalacija u Online režimu.

HR: Napomena: Sve postavke sustava bit će automatski spremljene u SALUS server. Ne morate ponovno instalirati u mrežom načinu rada.

SLO: Opomba: Vse sistemske nastavitve bodo shranjene v oblaku na SALUS strežniku. V načinu s povezavo vam ni treba opravljati ponovnih nastavitev.

DE: Achtung: Die Konfigurationseinstellungen des R aumreglers FC600 im Offline-Modus werden automatisch in der App übernommen – neue Konfiguration im Online-Betrieb ist nicht erforderlich.

Fabričko Resetovanje
Vraćanje na tvorničke postavke
Tovarniška ponastavitev
Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

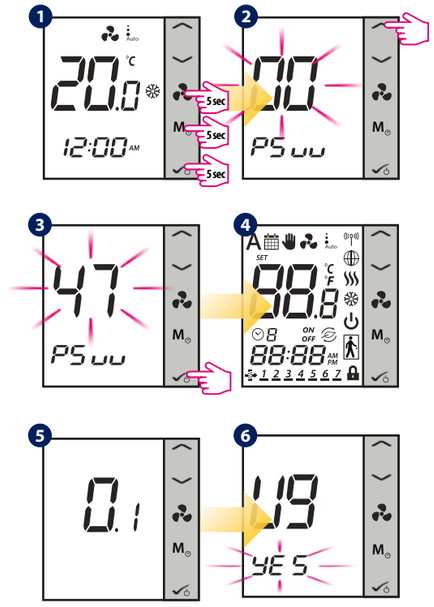
SRB: Ako ste napravili neku grešku, potrebno je promeniti parametre termostata, ili želite da vratite fabrička podešavanja, molimo Vas pratite korake ispod.

HR: Ako ste napravili pogrešku, trebate promijeniti parametre termostata ili se želite vratiti na tvorničke postavke, slijedite korake u nastavku.

SLO: Če ste pri namestitvi naredili napako, morate spremeniti parametre termostata ali hočete povrniti tovarniške nastavitve, sledite spodnjim korakom.

DE: Bei Fehler oder wenn Sie die Parameter des Reglers ändern oder auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten, führen Sie die folgenden Schritte aus.

SRB: Napomena: Ovaj postupak će trajno ukloniti sva Vaša podešavanja.
HR: Napomena: Ova radnja trajno će ukloniti sve postavke.
SLO: Opomba: Postopek bo trajno izbrisal vse shranjene nastavitve.
DE: Achtung: Durch diese Tätigkeiten werden alle bisherigen Einstellungen 3 dauerhaft verworfen.



IMPORTER:
QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice

PRODUCER:
Salus Limited
6/F, Building 20E, Phase 3,
Hong Kong Science
Park, 20 Science Park East
Avenue, Shatin,
New Territories, Hong Kong

Computime

www.salus-controls.eu

SALUS Controls is a member of the Computime Group

Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.

Issue Date: XII 2020